



France Ebauches 4601A,4602A Movement Parts (1)

Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>



# FRANCE EBAUCHES

11<sup>1</sup>/<sub>2</sub>'''' 4601 A  
4602 A  
25,600 mm  
alternances/h 21 600

- Cal. 4601 A **MOUVEMENT ANCRE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - CALENDRIER A GUICHET**  
(correcteur rapide de quantième)  
**LEVER MOVEMENT - DIRECT CENTRE SECONDS HAND - CALENDAR APERTURE**  
(data quick change system)  
**ANKERWERK - DIREKTE MITTELSEKUNDE - DATUMFENSTER-KALENDER**  
(schnelles Datumkorrektor)  
**MAQUINA ANCORA - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - CALENDARIO DE VENTANILLA**  
(corrector rápido de fecha)
- Cal. 4602 A **MOUVEMENT ANCRE - SECONDE AU CENTRE DIRECTE - JOUR ET DATE A GUICHET**  
(correcteur rapide du quantième et du jour)  
**LEVER MOVEMENT - DIRECT CENTRE SECONDS HAND - DAY-DATE APERTURE**  
(day-and-date quick change)  
**ANKERWERK - DIREKTE MITTELSEKUNDE - TAG- UND DATUMFENSTER**  
(schnelles Tag-und Datumkorrektor)  
**MAQUINA ANCORA - SEGUNDERO CENTRAL DIRECTO - DIA Y FECHA DE VENTANILLA**  
(corrector rápido de día y fecha)

11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 4601 A 4602 A

4601 A



4602 A

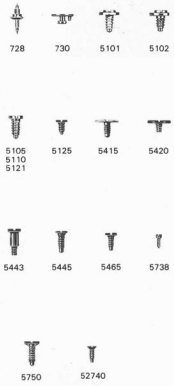
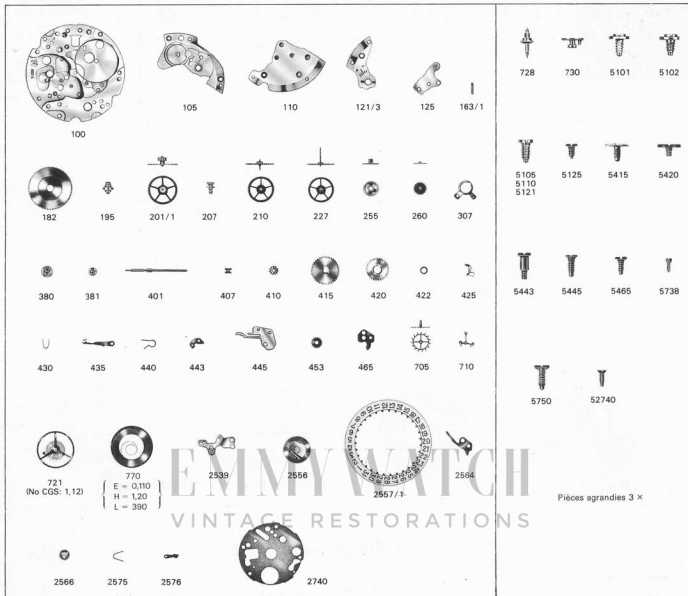
EMMYWATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

## Caractéristiques techniques

	mm			mm
<b>Cage</b>	4601 A	4602 A	Distance ancre-balancier	3,400
Diamètre total	26,000	26,000	Diamètre roue	5,350
Diamètre encageage	25,600	25,600	Diamètre du trou de la roue	0,450
Hauteur filet	1,660	2,300	Hauteur plateau	0,800
Hauteur sur tige	2,040	2,680	Diamètre du trou du plateau	0,360
Hauteur maximum sur pont	3,910	4,550	Distance de cheville	0,750
<b>Cadran</b>			<b>Balancier sans vis</b>	
Diamètre trous de pieds dans la platine		1,000	Diamètre total	9,750
<b>Ajustement d'aiguilles</b>			Diamètre du trou du balancier	0,850
Chaussée, diamètre portée d'aiguille		0,900	Hauteur serge	0,560
Roue d'heure, diamètre portée d'aiguille		1,400	<b>Spiral</b>	
Seconde, diamètre portée d'aiguille		0,210	N° CGS	1,120
<b>Tige de remontoir</b>			<b>Virole</b>	
Diamètre de filetage		0,900	Diamètre total	1,200
<b>Ressort de barillet</b>			Diamètre du trou	0,480
Hauteur de lame		1,200	Hauteur	0,550
Epaisseur		0,110	<b>Piton (porte-piton mobile)</b>	
Longueur		390	Diamètre	0,600
<b>Assortiment échappement</b>			Hauteur	1,350
Distance roue-ancre		3,050		

Exécution en 17 Rubis

# CALIBRE 11 $\frac{1}{2}$ ''' - 4601 A - calendrier - fournitures du calibre de base



Pièces agrandies 3 x

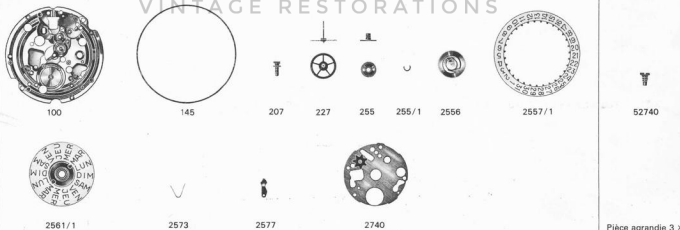
EMMY WATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

Ref.	Fournitures du calibre de base	Basic calibre materials	Grundkaliber-Bestandteile	Pièces de repono de calibre de base
100	Platine	Plate	Werkplatte	Platina
105	Point de barillet	Barrel bridge	Federhaubrücke	Puente de cubo
110	Point de rouage	Train wheel bridge	Räderwerkbrücke	Puente de rodaje
121/3	Coc pour porte-piton et pour dispositif amortisseur, spiral plat	Balance cock for stud holder and for shock-protecting device, flat hairspring	Unruhklöben für Spiralklötzchen-träger und Stössicherung, Flachspirale	Puente de volante para portapitón y para dispositivo amortiguador, espiral plano
125	Pont d'ancre (barrette)	Balance cock	Ankerkloben	Puente de ancora
163/1	Tube de centre	Center pipe	Zentrumlagerrohr	Tubito de centro
182	Barillet avec couvercle (sans arbol)	Barrel and cover (without arbor)	Barrel mit Deckel (ohne Federwelle)	Cubo con tapa (sin arbol)
195	Arbre de barillet	Barrel arbor	Federwelle	Arbol de cubo
201/1	Grande moyenne sans chaussee	Large driving wheel and pinion without cannon pinion	Grossbodenrad ohne Minutenrohr	Rueda grande de arrastre sin cañon de minutos
207	Pignon de minute perod, avec chaussee	Barrel-driven minute pinion, drilled with cannon pinion	Minutentrieb durchbohrt, mit Minutenrohr	Piñon de minutos agujerado, con cañon de minutos
210	Roue moyenne	Third wheel and pinion	Kleinbodenrad	Rueda de primera
227	Roue de seconde au centre	Sweep second wheel and pinion	Zentrumskundenrad	Rueda de segundero central
255	Roue des heures pour seconde au centre	Hour wheel for sweep second	Stundenrad für Zentrumsekunde	Rueda de horas para segundero central
260	Roue de minuterie	Minute wheel	Wechselrad	Rueda de minuteria
307	Raquette avec porte-piton mobile, pour spiral plat	Regulator with adjustable stud holder, for flat hairspring	Rückter mit beweglichem Spiralklötzchen-träger, für Flachspirale	Raqueta con portapitón movi, para espiral plano
380	Dispositif amortisseur, dessus	Shock-protecting device, upper	Stössicherung, oben	Dispositivo amortiguador, encima
381	Dispositif amortisseur, dessous	Shock-protecting device, lower	Stössicherung, unten	Dispositivo amortiguador, debajo
401	Tige de remontar	Winding stem	Aufzugstiel	Tija de remontar
407	Pignon coulant	Clutch wheel	Schwebetrieb	Piñon corredizo
410	Pignon de remontar	Winding pinion	Aufzugtrieb (Transmissionsrad)	Piñon de remontar (rueda de canto)
415	Rochet	Ratchet wheel	Sperrad	Rochete
420	Roue de couronne	Crown wheel	Kronrad	Rueda de corona
422	Bague de roue de couronne	Crown wheel ring	Kronradring	Anillo de rueda de corona
425	Ressort de cliquet	Click	Sperrkegel	Triquetra
430	Ressort de cliquet	Click spring	Sperrkegelfeder	Muelle de triquetra
435	Bascule	Yoke (clutch lever)	Wippe	Bascula
440	Ressort de bascule	Yoke spring (set spring)	Wippenfeder	Muelle de bascula
443	Trette	Setting lever (detent)	Stellhebel	Triste
445	Ressort de trette	Setting lever spring (set bridge)	Stellhebefeder	Muelle de trette
465	Renvoi intermediaire	Additional setting wheel	Zusatz-Zeigerstellrad	Rueda de transmisión intermediaia
706	Couver-rouage de minuterie	Minute train cover	Wechselraddeckplatte	Cubre-rodaje de minuteria
705	Roue d'ancre pivotale	Escape wheel and pinion with straight pivots	Ankerad mit Trieb	Rueda de ancora pivoteada

Réf.	Fournitures du calibre de base	Basic calibre materials	Grundkaliber-Bestandteile	Pieces de repuesto del calibre de base
710	Ancre montée	Jewelled pallet fork and staff	Anker mit Welle	Ancora ajustada
721	Balancier avec spiral plat	Balance with flat hairspring, regulated	Unruh mit Flachspirale	Volante con espiral plano
728	Axe de balancier pour dispositif amortisseur	Balance staff for shock-protecting device	Unruhwelle für Stössicherung	Eje de volante para dispositivo amortiguador
730	Plateau	Roller	Hebelscheibe	Platillo
771	Ressort de barillet avec ressort de freinage	Maintaining lever with brake spring	Zugfeder mit Schleppefeder	Muelle real con muelle de frenar
2539	Commande du correcteur de quantité	Date corrector lever	Steuerhebel für Datumkorrektor	Mando del corrector de fecha
2556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantité	Date indicator driving wheel	Mitnehmerrad für Datumanzeiger	Rueda de arrastre del indicador de fecha
2557/1	Indicateur de quantité, décalqué	Date indicator, transferred	Datumanzeiger mit Druckbild	Indicador de fecha, calcaído
2564	Plaque de maintien du correcteur de quantité	Date corrector guard	Halter für Datumkorrektor	Placa de sujeción del corrector de fecha
2566	Correcteur de quantité	Date corrector	Datumkorrektor	Corrector de fecha
2575	Ressort du sautoir de quantité	Date jumper spring	Feder für Datumsperre	Resorte del muelle flexible de fecha
2576	Sautoir de quantité	Date jumper	Datumsperre	Muelle flexible de fecha
2740	Plaque de maintien du mécanisme calendrier	Calendar mechanism guard	Halteplatte für Kalendermechanismus	Placa de sujeción del mecanismo de calendario
5101	Vis de fixation	Case screw (dog-screw)	Werkbefestigungsschraube	Tornillo de sujeción
5102	Vis de fixation spéciale	Special case screw	Werkbefestigungsschraube, Spezial-Ausführung	Tornillo de sujeción especial
5105	Vis de pont de banillet	Barrel-bridge screw	Federhausbrückenschraube	Tornillo de puente de cubo
5110	Vis de pont de rouage	Gear-train bridge screw	Räderwerkbrückenschraube	Tornillo de puente de rodaje
5121	Vis de coq	Balance-cock screw	Unruhlobenschraube	Tornillo de puente de volante
5125	Vis de pont d'ancre	Pallet cock screw	Ankerlobenschraube	Tornillo de puente de áncora
5415	Vis de rochet	Ratchet wheel screw	Sperrschraube	Tornillo de rochete
5420	Vis de roue de couronne	Crown wheel screw	Kronenschraube	Tornillo de rueda de corona
5443	Vis de tirette	Setting lever screw (dent screw)	Stellhebelschraube	Tornillo de tirete
5445	Vis de ressort de tirette	Screw for setting lever spring	Stellhebelfedererschraube	Tornillo de muelle de tirete
5465	Vis de couvre-rouage de minuterie	Minute train cover screw	Schraube für Weichseldeckplatte	Tornillo de cubre rodaje de minutería
5738	Vis de pion	Hairspring stud screw	Spinnstützschraube	Tornillo de pion
5780	Vis de cadran	Dial screw	Zifferblattschraube	Tornillo de esfera
52740	Vis de plaque de maintien du mécanisme calendrier	Calendar mechanism guard screw	Schraube für Kalendermechanismus-halteplatte	Tornillo de placa de sujeción del mecanismo de calendario
601	Pierre de : - grande moyenne dessus G 40-120-30	Jewel for : - large driving wheel upper G 40-120-30	Stein für : - Grossbodenrad, oben G 40-120-30	Piedra de : - rueda grande de arrastre encima G 40-120-30
602	- grande moyenne dessous G 40-120-30	- large driving wheel lower G 40-120-30	- Grossbodenrad, unten G 40-120-30	- rueda grande de arrastre, debajo G 40-120-30
605	- roue moyenne, dessus G 17,5-90-24	- third wheel, upper G 17,5-90-24	- Kleinbodenrad, oben G 17,5-90-24	- rueda primera, encima G 17,5-90-24
606	- roue moyenne, dessous G 15,5-100-27	- third wheel, lower G 15,5-100-27	- Kleinbodenrad, unten G 15,5-100-27	- rueda primera, debajo G 15,5-100-27
612	- roue de seconde au centre dessus G 15,5-90-24	- sweep second wheel upper G 15,5-90-24	- Zentrumskundenrad, oben G 15,5-90-24	- rueda de segundo central, encima G 15,5-90-24
615	- roue d'ancre, dessus G 12,90-22	- escape wheel, upper G 12,90-22	- Ankerrad, oben G 12,90-22	- rueda de áncora, encima G 12,90-22
616	- roue d'ancre, dessous G 12,90-22	- escape wheel, lower G 12,90-22	- Ankerad, unten G 12,90-22	- rueda de áncora, debajo G 12,90-22
620	- ancre, dessus G 12,90-24	- pallet staff, upper G 12,90-24	- Anker, oben G 12,90-24	- áncora, encima G 12,90-24
621	- ancre, dessous G 12,90-24	- pallet staff, lower G 12,90-24	- Anker, unten G 12,90-24	- áncora, debajo G 12,90-24
2201	- roue entraîneuse G 45-110-25	- driving wheel G 45-110-25	Mitnehmerrad G 45-110-25	- rueda de arrastre 45-110-25

## CALIBRE 11 $\frac{1}{2}$ " - 4602 A - Jour-Date - (fournitures particulières)

### VINTAGE RESTORATIONS



Réf.	Liste des fournitures particulières	List of special materials	List der Spezial-Ersatzteile	Lista de las piezas especiales
100	Platine	Plate	Werkplatte	Platina
145	Support de cadran	Dial rest	Zifferblattsütze	Soporte de la esfera
207	Pignon de minute percé, avec chausse	Barrel-driven minute pinion, drilled with cannon pinion	Minutenrieb durchbohrt, mit Minutenrohr	Pinón de minutos agujerado con cañón de minutos
227	Roue de seconde au centre	Sweep second wheel and pinion	Stundenrad für Zentrumskundenrad	Rueda de segundo central
255	Roue des heures pour seconde au centre	Hour wheel for sweep second		Rueda de horas para segundo central
256/1	Clips de maintien de l'indicateur des jours	Stay clips for day indicator	Halteclips für Tagesanzeiger	Clips de sujeción para indicador de los días
2566	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantité	Date indicator driving wheel	Mitnehmerrad für Datumanzeiger	Rueda de arrastre del indicador de fecha
2567/1	Indicateur de quantité, décalqué	Date indicator, transferred	Datumanzeiger mit Druckbild	Indicador de fecha, calcaído
2567/1	Indicateur des jours (pour guichet commun)	Day indicator (for combined aperture)	Anker für einfaches Fensterchen	Indicador de los días (para ventanilla común)
2573	Ressort du sautoir des jours	Day jumper spring	Feder für Tagessperre	Resorte del muelle flexible de los días
2577	Sautoir des jours	Day jumper	Tagessperre	Muelle flexible de los días
2740	Plaque de maintien du mécanisme calendrier	Calendar mechanism guard	Halteplatte für Kalendermechanismus	Placa de sujeción del mecanismo de calendario
52740	Vis de plaque de maintien du mécanisme calendrier	Calendar mechanism guard screw	Schraube für Kalendermechanismus-halteplatte	Tornillo de placa de sujeción del mecanismo de calendario